

VII - PORTUGAIS

1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

Parler de soi, se raconter

	CYCLE 2	CYCLE 3
<p>Se présenter</p> <ul style="list-style-type: none"> - donner son nom - donner son âge - dire d'où l'on vient, son origine - dire où l'on habite - dire son numéro de téléphone - parler de sa famille 	<p><i>Prénom seul</i> Sou o Paulo. Tenho quatro anos, cinco anos.</p> <p>Em França, em Paris.</p> <p>Tenho um irmão, uma irmã O papá, a mamã</p>	<p>Chamo-me Paulo. Tenho nove anos, dez anos... Faço anos no dia 20 de Julho Eu nasci em (+ <i>pays</i>). Sou francês, francesa, português, portuguesa... Sou de Lisboa Moro em... Vivo em... (<i>nom de la ville</i>) O meu número de telefone é o 1,9,3,8,5... Tenho dois irmãos. O meu irmão, a minha irmã... O meu pai... A minha mãe...</p>
<p>Dire où l'on est</p>	<p>Aqui</p>	<p>Estou no cinema, na biblioteca. Estou aqui.</p>
<p>Dire ce que l'on ressent exprimer</p> <ul style="list-style-type: none"> - un état général - un sentiment de satisfaction, joie, surprise - sensations (fatigue, douleur ...) 	<p>Estou cansado. Tudo bem. Estou contente. Muito bem. Boa ideia !</p> <p>Estou com fome, sede, sono.</p>	<p>Estou bom. Estou bem disposto/ mal disposto. Estou triste. Estou doente. Que bom ! Ótimo ! Estou feliz ! Fantástico ! Dói-me ... Tenho medo. Estou com frio.</p>
<p>Parler de ses goûts</p> <ul style="list-style-type: none"> - dire ce que l'on aime , ce que l'on n'aime pas - dire ce que l'on préfère 	<p>Gosto de..., não gosto de..., adoro ... Gosto muito de...</p>	<p>Gosto pouco de... Detesto. Apetece-me..., Não me apetece Prefiro...</p>
<p>Parler de ses besoins</p>	<p>Quero fazer xixi.</p>	<p>Quero ir à casa de banho. Preciso de uma régua, de um lápis. Não preciso de...</p>
<p>Parler de ce que l'on veut, de ce que l'on veut faire</p>	<p>Quero. Não quero Quero brincar. Quero leite</p>	<p>Queria chocolate. Queria jogar contigo. Gostava de ir à piscina. Tenho vontade de...</p>
<p>Parler de ce que l'on doit faire, de ce que l'on va faire.</p>	<p>Vou à piscina. Amanhã vou...</p>	<p>Tenho de estudar a lição.</p>
<p>Dire ce que l'on fait habituellement</p>		<p>Almoço na cantina. Vou à piscina à segunda-feira.</p>
<p>Dire ce que l'on a fait</p>		<p>Vi um filme no domingo. Fui... Cantei... Bebi...Comi.</p>
<p>Dire ce que l'on a, ce que l'on n'a pas</p>	<p>Tenho uma boneca. Tenho um gato. Não, não tenho</p>	<p>Tenho uma casa. Não tenho uma bicicleta. É meu/É minha.</p>
<p>Dire ce que l'on sait, ce que l'on ne sait pas</p>	<p>Sei... Não sei...</p>	
<p>Exprimer une opinion</p>	<p>É bom Não presta</p>	<p>É fácil. É difícil. Penso que é fácil/ que é bom. Acho que é fácil/ que é bom/que é bonito Talvez Não presta.</p>

Parler aux autres

<p>Savoir entretenir des relations sociales</p> <ul style="list-style-type: none"> - saluer, prendre congé - demander poliment, s'excuser, remercier - féliciter, apprécier - exprimer vœux, souhaits, regrets - demander une permission - entrer en communication - répondre à une invitation 	<p>Olá ! Até breve !</p> <p>Por favor ! Obrigado(a) Desculpa !</p> <p>Bravo ! Parabéns ! Muito bem ! Bom apetite ! Feliz Natal ! Feliz Ano Novo !</p> <p>Olha + <i>prénom</i> ! Por favor + <i>prénom</i> !</p> <p>Quero, não quero</p>	<p>Bom dia ! Boa tarde ! Boa noite ! Até logo ! Até amanhã ! Até segunda ! Até à próxima ! Até para a semana ! Boas férias.</p> <p>Com licença. Não, muito obrigado. Desculpe Boa ideia. Que giro ! Que bom ! Boas férias ! Que pena !</p> <p>Posso + <i>verbe à l'infinitif</i> Queres, quer + <i>verbe à l'infinitif</i> Senhor/a ! Professor/a ! Desculpe,... Está bem.</p>
<p>Demander et donner des informations</p> <ul style="list-style-type: none"> - relatives à l'identité - au lieu de résidence - la nationalité de quelqu'un - présenter quelqu'un - relatives à l'âge - relatives à ses goûts - relatives à ses activités habituelles - relatives à ses activités immédiates - relatives à ses capacités - relatives à des choses - relatives au lieu - relatives au temps - relatives au temps qu'il fait 	<p>Quem é ? E tu ? Onde moras ?</p> <p>É o Pedro ! É a Ana ! Quantos anos tens ? Gostas de... ? Não gostas de... ?</p> <p>O que é isto ? De que cor é isto ?</p>	<p>Como te chamas ? Quem é (ele/ela) ? Onde mora (ele, ela) ? Onde nasceste ? De onde és/ é ? É o senhor/a... É a professora. Quantos anos tem ? (ele, ela) Gosta de chocolate ? (o senhor/a senhora) Qual é o teu desporto preferido ? Qual é o teu animal preferido ? Praticas futebol ? Tocas piano ? O que estás a fazer ? Sabes + <i>verbe à l'infinitif</i> ? De que cor é o lápis ? Onde vais ? Onde estás, está ? Onde foste ? Onde fica a escola ? Que horas são ? (heures justes) Quando vais à escola ? Como está o tempo ?</p>
<p>Répondre à une demande d'information</p> <ul style="list-style-type: none"> - exprimer : . l'envie, le besoin, la nécessité . le besoin d'aide . la possibilité/l'impossibilité . l'interdiction, la permission . l'accord, le désaccord 	<p>Queres ? Por favor ! Não percebo.</p> <p>Gosto. Não gosto. Quero. Está bem.</p>	<p>Precisas de... Podes ajudar ? Podes repetir ? É possível Podes + <i>verbe à l'infinitif</i> É proibido... Podes sair. Não podes... Tens razão. Está certo, correcto. Está errado.</p>
<p>Savoir enchaîner des informations</p>	<p>E</p>	<p>Mas, depois, porque, também</p>
<p>Exercer de l'influence sur autrui</p> <ul style="list-style-type: none"> - par des injonctions, des suggestions - exprimer des suggestions par une phrase interrogative 	<p>Dá cá ! Mostra ! Olha !</p>	<p>Entra, diz, dá cá ! Senta-te ! Cala-te ! Anda cá ! Repete ! Mostra ! Dá-cá ! Levanta-te ! Queres sair, jogar, cantar ? Querem jogar ?</p>

Parler des autres et de son environnement immédiat

Demander des informations sur une personne, un animal, un objet, quelque chose	Quem é? O que é? Como se chama? (<i>hors vouvoiment</i>)	Como se Chama? (<i>vouvoiment</i>) Quem são? O que há aqui? Quantos meninos há aqui? Quanto custa?
Identifier, présenter ou désigner - une personne, un animal ou quelque chose	É um menino. É o papá, o (a) mano(a). É um cão, um gato. É um livro É o livro.	É o irmão do Pedro. São os pais do João. É o meu cão Isto é o lápis. Isso é...
Décrire - une personne - un objet, un animal	É pequeno. É bonito. É branco, preto (les couleurs vues dans le lexique). É grande.	A Ana tem os cabelos... Usa calças...óculos... É alta, baixa. É feio, gordo, magro.
Compter	Les nombres de 0 à 20	Les nombres de 20 à 100, mil
Dire la quantité	Há muito..., há pouco..., há cinco bolachas.	Quantos(as) são? Quantos(as)... há?
Parler du temps qu'il fait	Está calor, está frio	Está a chover
Parler de la présence, de l'absence	Está, não está, há, não há	
Utiliser les repères temporels et spatiaux - indiquer le jour, la date, la saison - indiquer l'heure - indiquer le futur proche - dire la position dans l'espace	Hoje, agora Em casa, no recreio. Aqui. É a França, é Portugal Hoje é segunda-feira. Em, à frente, atrás	Depois, ontem, amanhã De manhã, à tarde, à noite Cedo, tarde Longe, perto Estamos em Novembro (<i>les 12 mois</i>) Estamos na Primavera (<i>les 4 saisons</i>) São dez horas. É meio dia, é meia noite. Amanhã vou /vai à piscina. Dentro, fora, em cima, debaixo À direita, à esquerda Portugal fica na Europa

2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

Phonologie

- (L) palatal, (R) roulé ou vélaire et (r) apico-alvéolaire, chuintantes,
- Nasalisation, diphthongues orales et nasales,
- Distinction fonctionnelle entre les voyelles ouvertes, fermées ou réduites,
- Distinction fonctionnelle des différents rythmes de mots : respect de la syllabe tonique et réduction suffisante des syllabes atones.

Morphologie

Le nom et le groupe nominal

- repérer la variation de l'accent tonique de mot
- identifier le nom
- identifier les marques du genre : -o /-a
- identifier les marques du nombre : -s (d'autres cas pourront être employés en situation de communication mais seront observés ultérieurement.)
- repérer l'article défini (masculin et féminin au singulier et au pluriel) et l'article indéfini (masculin et féminin uniquement au singulier)

Connaissance opératoire :

- des possessifs masculins : *o(s) meu(s), o(s) teu(s), o(s) dele(s)* et les féminins *a(s) minha(s), a(s) tua(s), a(s) dela(s)*
- des nombres cardinaux de 0 à 100 et les féminins : *uma, duas*
- des démonstratifs neutres *isto, isso*
- des pronoms, adjectifs et adverbes interrogatifs suivants : *que (o que, de que), quem, onde, quando, como, qual*

Les pronoms et le verbe

- identifier les pronoms personnels sujets.
- identifier en situation les désinences verbales pour les verbes réguliers du premier et deuxième groupe pour les 1ère, 2ème, 3ème personnes du singulier, la 3ème personne du pluriel au présent de l'indicatif
- employer en situation les pronoms atones réfléchis au singulier : *me, te, se*

Connaissance opératoire :

- des temps suivants : présent et parfait de l'indicatif des verbes cités dans les fonctions langagières.

Syntaxe

- reconnaître l'intonation de la phrase déclarative et des phrases interrogatives (partielle et totale)
- reconnaître l'ordre des mots dans les phrases déclarative (affirmative et négative) et interrogative (partielle et totale)

- repérer que la réponse se fait par la reprise du verbe conjugué : ex. : *Sabes nadar ? - Sei ?*
- emploi de *ser/estar* en situation
- employer en situation le présent immédiat *estar a + infinitif*
- employer en situation l'expression de l'obligation *ter de + infinitif*
- l'expression du futur proche : ex. : *O Luís volta amanhã.*

3 - LEXIQUE

Les individus

Le corps humain	<i>Substantifs</i> : o corpo, a cabeça, o cabelo, o(s) olho(s), o nariz, a boca, o(s) dente(s), a(s) orelha(s), o(s) pé(s), o(s) braço(s), a(s) mão(s), o(s) dedo(s), a(s) perna(s). <i>Adjectifs</i> : alto, baixo, magro, gordo , pequeno, grande, bonito, feio, limpo, sujo, curto, comprido, louro, moreno.
Les vêtements	A roupa, as calças, a camisola, o casaco, o vestido, o pijama, as cuecas, as sapatilhas, o chapéu.
Les couleurs	Branco, preto, amarelo, azul, vermelho, verde, castanho, escuro, claro.
Les sensations, les sentiments, les opinions	O sono, a sede, a fome, o frio, o calor, o medo, o sonho. Sim, não, também, talvez. <i>Verbes</i> : querer, ter vontade de, pensar que , gostar de, preferir, detestar , estar com frio/calor, sono, fome, sede, medo, pena, ter sono. <i>Adjectifs</i> : Alegre, triste, contente, zangado , cansado, fácil, difícil.

L'environnement

La famille	<i>Substantifs</i> : os avós, o avô, a avó, os pais, o pai, a mãe, papá, mamã, os filhos, filho (a), os irmãos, irmão (ã) <i>Adjectifs</i> : novo, jovem, velho.
Les animaux	O animal : - <i>animaux familiers</i> : o cão, o gato, o peixe, o passarinho, o ratinho - - <i>animaux domestiques</i> : o porco, a vaca, o cavalo, a galinha, o galo, o coelho, o pintainho, o patinho, o burro - <i>animaux sauvages</i> : o elefante, o leão, o tigre, a girafa, a zebra, o macaco, o urso, o crocodile, a cobra, o golfinho, a baleia, a raposa, o lobo, o caracol
La nourriture	<i>Substantifs</i> : o pequeno almoço, o almoço, o lanche, o jantar a fruta, a maçã, a pêra , a banana, a laranja, a uva , o morango, o ananás, a azeitona os legumes, a cenoura, a batata, (as batatas fritas), o puré, o tomate, a alface, o arroz , a massa, o pão, a torrada, o bolo, a bolacha, os cereais o sal, o açúcar, o ovo, a farinha , o leite, o café , o chocolate, o chá , a água, o sumo, a sobremesa, o gelado, o queijo, a manteiga, o iogurte, o doce de... a carne , o fiambre, o frango, o bife <i>Adjectifs</i> : doce, salgado <i>Verbes</i> : comer, beber, tomar, cozinhar, pôr a mesa, apetecer.
L'école	A escola, o recreio, a sala de aula, o aluno, o professor, o amigo , A pasta, o estojo, o lápis, a caneta, a borracha, a régua, o livro, o caderno, o mapa, o quadro , a tesoura, a cola.
La maison	A casa, a porta, a janela, a garagem, a cozinha, o quarto, a casa de banho , a mesa, a cadeira, o banco, o prato, o copo, a colher, o garfo, a faca, a garrafa, o guardanapo a televisão, o telefone, a cama, a retrete, o pente, a escova, o sabão.
Les boutiques	<i>Substantifs</i> : a loja, o café, o mercado, a padaria , a pastelaria, a papelaria, o correio, o banco <i>Verbes</i> : comprar, vender
Les villes et les pays	O país, a capital, a cidade, a vila, a rua, a estação, o correio, o banco. Lisboa, Porto, Rio de Janeiro, Brasília, Paris, Londres, Berlin, Madrid, Roma. Portugal, o Brasil, a França, a Inglaterra, a Alemanha, a Itália, a Espanha. A bandeira
La nature	<i>Substantifs</i> : a natureza, o campo, a flor, a árvore, o mar, a praia, o rio , o sol, o céu, a nuvem, o vento, a chuva, a floresta, a serra, o rio, o oceano. <i>Quelques éléments géographiques</i> : Norte, Sul, Este, Oeste, litoral. <i>Verbes</i> : está calor, está frio, está a chover.
La société	O homem, a mulher, o(a) menino(a), o(a) senhor (a)
Les relations sociales	Por favor, com licença, obrigado, de nada , parabéns, bom apetite Convidar, visitar, oferecer, proibido , ajudar, dá, calar-se.
Les métiers	<i>Substantifs</i> : O padeiro, o carteiro , o médico, a enfermeira, o motorista , o bombeiro, o actor (a actriz), o cantor, o escritor, o pintor.
Les moyens de transport	<i>Substantifs</i> : a viagem , o carro, o autocarro, a bicicleta, a mota, o comboio, o avião, o barco, a estrada, o aeroporto. <i>Verbes</i> : viajar, andar de..., ir a pé.

Les activités

Les rythmes quotidiens	<i>Substantifs</i> : o dia, a semana, o mês, o ano , a manhã, a tarde, a noite, a hora, o minuto, meio-dia , hoje, agora, ontem, amanhã, cedo, tarde Os dias da semana, os meses, as estações Olá, bom dia, boa tarde, boa noite , feliz Natal, feliz Ano Novo. <i>Verbes</i> : levantar-se, preparar, lavar-se , vestir-se, calçar-se, pentear-se, ir, trabalhar, estudar , dormir.
À l'école	<i>Verbes</i> : ler , escrever desenhar, pintar, cantar, contar, mostrar, dizer, perceber, repetir, estudar . <i>Les nombres</i> : compter de 0 à 20, de 20 à 100, mil, primeiro, segundo, terceiro .
Les sports	O desporto , jogar à bola, praticar ténis, a dança, o futebol .
Les loisirs et les jeux	<i>Verbes et substantifs</i> : Brincar, brincar à boneca, jogar à macaca/ ao berlinde /às cartas, saltar à corda, correr, ir (à piscina), tocar música, ouvir música, ir ao cinema/à biblioteca, ver televisão, jogar com a consola de jogos, andar de patins em linha .
Les fêtes, la vie culturelle	Natal : a festa, a consoada, a bola, a estrela, a fita , a prenda, o Pai Natal, o bolo rei, o bacalhau , o Ano Novo Carnaval : O carnaval, a máscara, vestir-se de ... rei , a rainha, o príncipe, a princesa, a fada, a bruxa, Páscoa : as amêndoas . O aniversário : parabéns, a prenda, as velas O fado, a guitarra .

4 - CONTENUS CULTURELS

L'environnement quotidien

Les usages : les relations interpersonnelles	- Se saluer : on s'embrasse dès la première rencontre. On se fait deux bisers. On nomme la personne (<i>Bom dia, Senhor João/ Bom dia, professora</i>). - Relations avec les enfants : les adultes manifestent facilement leur affection, leur tendresse à l'égard des enfants, même s'ils ne les connaissent pas ; ceux-ci sont les bienvenus dans les lieux publics, restaurants.
La famille	- Les grands-parents sont très présents dans la vie quotidienne, ils s'occupent des enfants, les gardent, font souvent office de nourrice et/ou de cantine. - Formation du nom.
Les rythmes	L'école : la rentrée scolaire a lieu le 15 septembre. La journée débute à 9 heures du lundi au vendredi. Le samedi et le dimanche sont des jours de repos.
La gestuelle	Lorsque l'on compte avec les doigts, on commence par l'index et non par le pouce comme en France.
Les habitudes alimentaires	La constitution et les horaires des repas sont globalement les mêmes qu'en France ; quelques particularités peuvent être signalées. Le petit déjeuner : les traditionnelles tartines sont faites avec de la pâte de coings (<i>marmelada</i>). De nombreux adultes prennent le petit déjeuner dans un café ou une pâtisserie. Les repas se prennent approximativement aux mêmes heures qu'en France. On ne prend pas l'apéritif avant le repas. Le potage ou la soupe fait souvent office d'entrée. Ce plat n'est pas réservé au repas du soir ni aux repas d'hiver mais fait partie ou non du menu du déjeuner et du dîner, indépendamment de la saison. La salade se mange en même temps que le plat. Les desserts et pâtisseries sont très variés. La cannelle (épice venue d'Asie au temps des Grandes découvertes) est très présente dans les différents desserts. Quelle que soit la classe sociale, on va très souvent au café ou à la pâtisserie et on y prend, souvent au comptoir, un petit café accompagné d'une pâtisserie ou de beignets salés (<i>pastéis de bacalhau, rissois</i> , etc). La boulangerie et la pâtisserie sont deux magasins distincts : on ne vend pas de gâteaux dans une boulangerie. Qu'ils se passent à la maison ou au restaurant, les repas de famille sont très importants. Quelques spécialités O pastel de nata, <i>o arroz doce, o pão de ló, o bolo-rei</i> O bacalhau : la morue. Le poisson en général, et la morue en particulier, ont une place très importante dans l'alimentation portugaise. La morue se prépare suivant un grand nombre de recettes.
L'école	La scolarité primaire dure quatre ans (et non cinq comme en France). Il y a classe du lundi au vendredi, sans interruption. Il y a plus d'écoles maternelles privées que publiques. Leurs horaires sont souples. Il y a beaucoup moins de cantines qu'en France sauf à Lisbonne et les grandes villes. Les cahiers n'ont pas d'interlignes.
La ville	Les boîtes à lettres publiques traditionnellement rouges comme les anglaises ont tendance à disparaître. Les trottoirs des villes sont constitués d'assemblages de petits pavés carrés blancs et noirs ou gris, formant des motifs. Les azulejos décorent les façades des maisons, des édifices publics mais aussi les intérieurs.

Fêtes et traditions	<p>Les anniversaires Les jeux d'enfant Noël Le carnaval Pâques <i>São Martinho (as castanhas)</i> <i>São João (as fogueiras)</i> La fête nationale : le 10 juin (<i>Dia de Camões</i>) L'instauration de la République le 5 octobre 1910 La Révolution du 25 avril 1974</p>
----------------------------	---

Environnement culturel

Le patrimoine	<p>Ces éléments sont à aborder dans le cadre d'une approche interdisciplinaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la Tour de Belém - la caravelle - un <i>azulejo</i> figuratif (choisir un <i>azulejo</i> qui représente des animaux du lexique)
Contes et légendes	<p>Littérature enfantine portugaise :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>A carochinha</i> - <i>O João Pateta</i> <p>Contes universels :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Os três porquinhos</i> - <i>O Capuchinho Vermelho</i>
Des comptines	Liées aux animaux
Des chansons	<ul style="list-style-type: none"> - berceuses - chansons enfantines (proches des françaises par la musique ou les paroles) - chansons pour apprendre à compter
Onomatopées	<p><i>ão-ão (o cão)</i> <i>miau (o gato)</i> <i>cocorocó (o galo)</i> <i>múuu (a vaca)</i> <i>ii-om (o burro)</i> <i>mée (a ovelha)</i> <i>truz-truz! (toc-toc!)</i> <i>atchim! (atchoum!)</i> <i>psiu! (chut!)</i> <i>zás (pan! boum!)</i></p>
Personnages célèbres	<p>Personnages historiques, à évoquer dans le cadre d'une approche interdisciplinaire, par exemple : Viriato, O Infante Dom Henrique, Vasco da Gama, Fernão de Magalhães. Peintres : par exemple, Vieira da Silva, Manuel Cargaleiro dont les "azulejos" couvrent la station Champs-Élysées Clémenceau à Paris. Musiciens : par exemple, Maria João Pires Chanteurs : par exemple, Amália Rodrigues, le fado et la guitare portugaise Écrivains : par exemple, José Saramago (Prix Nobel), Fernando Pessoa, Camões Footballeurs : par exemple, Pelé (Brésil), Eusébio, Figo (Portugal)</p>

Environnement géographique et politique

Situation géographique : situer le Portugal et Le Brésil, Lisbonne, Porto, le Tage, Rio de Janeiro, Brasília, l'Amazonie

Les drapeaux du Portugal et du Brésil

La structure de l'Etat portugais : République, démocratie parlementaire

La dimension internationale de la langue portugaise : Europe, Afrique, Amérique, Timor